

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Déclaration des performances

Prestandadeklaration

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracijaDeclarația de  
performanță

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Declaration of Performance

Dearbhú Feidhmíochta

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmoǳljivosti

|  |             |         |
|--|-------------|---------|
|    | Deutsch     | 2 - 3   |
|    | English     | 4 - 5   |
|    | Български   | 6 - 7   |
|    | Česky       | 8 - 9   |
|    | Dansk       | 10 - 11 |
|    | Eesti       | 12 - 13 |
|    | Ελληνικά    | 14 - 15 |
|    | Español     | 16 - 17 |
|    | Français    | 18 - 19 |
|    | Gaeilge     | 20 - 21 |
|  | Italiano    | 22 - 23 |
|  | Latviešu    | 24 - 25 |
|  | Lietuvių    | 26 - 27 |
|  | Magyar      | 28 - 29 |
|  | Malti       | 30 - 31 |
|  | Nederlands  | 32 - 33 |
|  | Norsk       | 34 - 35 |
|  | Polski      | 36 - 37 |
|  | Português   | 38 - 39 |
|  | Româna      | 40 - 41 |
|  | Slovenščina | 42 - 43 |
|  | Slovensky   | 44 - 45 |
|  | Suomi       | 46 - 47 |
|  | Svenska     | 48 - 49 |

## Leistungserklärung

Nr. DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Kenncode des Produkttyps:   | Handsteuereinrichtung und Stopptaster<br>gem. EN 12094-3  |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer:   | 804902<br>(Stopptaster für Löschanlagen mit gasförmigen<br>Löschmitteln)  |
| 3. Verwendungszweck:   | Bauteile für die Verwendung als Teil einer<br>Löschanlage mit gasförmigen Löschmitteln, die als<br>Bestandteil einer kompletten funktionstüchtigen<br>Anlage in Gebäuden installiert ist gem. 12094-3 |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland   |
| 5. Bevollmächtigter:   | nicht zutreffend  |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung<br>und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit:   | System 1  |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt<br>betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst<br>wird:  |   |
| Die notifizierte Stelle  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| mit der Kennnummer   | 0786  |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine<br>Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen<br>Produktionskontrolle nach dem System 1<br>vorgenommen und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt<br>betrifft, für das eine europäische technische<br>Bewertung ausgestellt worden ist:  | nicht zutreffend  |

9. Erklärte Leistung:

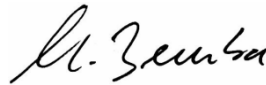
| Wesentliche Eigenschaften                                   | Leistung  | Harmonisierte technische Spezifikation                         |
|---|-----------|--|
| Betriebszuverlässigkeit                                     | bestanden | EN 12094-3:2003<br>Abs. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall                             | bestanden | EN 12094-3:2003<br>Abs. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit gegen Korrosion | bestanden | EN 12094-3:2003<br>Abs. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

*Martin Bemba / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 18.06.2013



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registergericht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
Ernst Malcherek

**Geschäftsführung:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaration of Performance

No. DoP-20195130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Unique identification code of the product type:  | Manual control device and stop button in accordance with EN 12094-3  |
| 2. Type, batch or serial number(s):   | 804902<br>(stop button for gas extinguishing systems)  |
| 3. Intended use:  | Components for use as part of a gas extinguishing system which is installed as part of a complete functional system in buildings in accordance with EN 12094-3 |
| 4. Contact address of manufacturer:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany  |
| 5. Authorised representative:   | n/a  |
| 6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance:  | System 1   |
| 7. In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:  |  |
| The notified body   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| with the identification number  | 0786   |
| performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:                       | n/a  |

9. Declared performance:

| Essential characteristics                                  | Performance | Harmonised technical specification                              |
|--|-------------|---|
| Operational reliability                                    | Passed      | EN 12094-3:2003<br>Sect. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Constancy of performance in the event of fire              | Passed      | EN 12094-3:2003<br>Sect. 4.2.4, 4.2, 9                          |
| Constancy of operational reliability; corrosion resistance | Passed      | EN 12094-3:2003<br>Sect. 4.2.6, 4.2, 7                          |

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Martin Bemba / Managing Director*

Name and function

Neuss 18.06.2013



Place and date of issue

Signature

../ 2

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Phone: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registry Court:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
Ernst Malcherek

**Management Board:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Декларация за експлоатационни характеристики

№. DoP-20195130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт:   | Устройство за ръчно управление и спиращ бутон<br>съгл. EN 12094-3   |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер:   | 804902<br>(Бутони за спиране на пожарогасителни системи с<br>газообразни средства за гасене)  |
| 3. | Предназначение:   | Конструктивни елементи за употреба като част от<br>пожарогасителна система с газообразни средства<br>за гасене, инсталирана като част от цялостна<br>функционираща система в сгради съгл. 12094-3 |
| 4. | Адрес за контакт на производителя:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия  |
| 5. | Упълномощено лице:  | не е в сила   |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на<br>постоянството на експлоатационните<br>характеристики:   | Система 1   |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни<br>характеристики, засягаща строителен продукт,<br>обхванат от хармонизиран стандарт:                           |   |
|    | Нотифицираният орган  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | с идентификационен номер  | 0786  |
|    | извърши първоначално изпитване на продукта и<br>начална инспекция на изделието и на фабричния<br>производствен контрол по Система 1 и издаде<br>следното: | ЕО-Сертификат за съответствие<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни<br>характеристики, засягаща строителен продукт, за<br>който има издадена европейска техническа<br>оценка:       | не е в сила   |

9. Декларирана мощност:

| Съществени характеристики                                | Мощност  | Хармонизирана техническа спецификация                           |
|--|----------|---|
| Надеждна експлоатация                                    | издържал | EN 12094-3:2003<br>Разд. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Ефективност в случай на пожар                            | издържал | EN 12094-3:2003<br>Разд. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Продължителност на надеждната експлоатация срещу корозия | издържал | EN 12094-3:2003<br>Разд. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

*Martin Bemba / Управител*

Име и длъжност

Neuss 18.06.2013



Място и дата на издаване

Подпис

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия  
Телефон: +49 2137 17-600  
Телефакс: +49 2137 17-286

**Съд по регистрацията:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Надзорен съвет:**  
Ernst Malcherek

**Ръководство на фирмата:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Интернет / имейл:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Identifikační kód typu výrobku:   | Ruční ovládací zařízení a tlačítkový hlásič dle EN 12094-3  |
| 2. Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:   | 804902<br>(tlačítko pro zastavení zařízení pro hašení plynými hasivými)   |
| 3. Účel použití:   | Komponenty pro použití jako součást zařízení pro hašení plynými hasivými, které je instalováno jako součást kompletního funkčního systému v budovách dle EN 12094-3 |
| 4. Kontaktní adresa výrobce:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo   |
| 5. Zplnomocněná osoba:   | neuvedeno   |
| 6. Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:   | systém 1  |
| 7. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:                                |   |
| Certifikační místo   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| s identifikačním číslem  | 0786  |
| provedlo počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavilo následující dokument: | ES certifikát shody<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:         | neuvedeno   |



9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

| Důležité vlastnosti                      | Vlastnosti | Harmonizovaná technická specifikace                             |
|--|------------|---|
| Provozní spolehlivost                    | splněno    | EN 12094-3:2003<br>odst. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Požární funkce                           | splněno    | EN 12094-3:2003<br>odst. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Stálá provozní spolehlivost proti korozi | splněno    | EN 12094-3:2003<br>odst. 6.2.4, 4.2.7                           |

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

*Martin Bemba / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce

Neuss 18.06.2013



Místo a datum vystavení

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Rejstříkový soud:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedení společnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-20195130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Produkttypens kodenummer:   | Manuel styreenhed og afbryderknap iht. EN 12094-3  |
| 2. Type-, klasse- eller serienummer:   | 804902<br>(Afbryderknap til brandslukningsanlæg med gasslukkemidler)   |
| 3. Anvendelsesformål:  | Komponenter til brug som en del af et brandslukningsanlæg med gasslukkemidler, der indgår som en del af et komplet funktionsdygtigt anlæg i bygninger iht. 12094-3 |
| 4. Producentens kontaktsadresse:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland   |
| 5. Befuldmægtiget:   | ikke relevant  |
| 6. System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:   | System 1   |
| 7. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:                                       | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| Det meddelte sted  | 0786   |
| med kodenummeret   |  |
| har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:                       | ikke relevant  |

9. Erklæret ydeevne:

| Væsentlige egenskaber  | Ydeevne | Harmoniseret teknisk specifikation                             |
|--|---------|--|
| Driftssikkerhed  | bestået | EN 12094-3:2003<br>Stk. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Ydeevne i tilfælde af brand                                  | bestået | EN 12094-3:2003<br>Stk. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Driftssikkerhedens varighed; bestandighed over for korrosion | bestået | EN 12094-3:2003<br>Stk. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funktion

Neuss 18.06.2013



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Retsområde:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
Ernst Malcherek

**Virksomhedens ledelse:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-20195130701

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tootetüübi tunnuscode:   | Käsitsikäivitamise ja -seiskamise seadmed<br>(vast. EN 12094-3).  |
| 2. Tüübi-, partii- või seerianumber:  | 804902<br>(Seiskamisseadmed gaaskustutussüsteemidele)   |
| 3. Sihtotstarve:  | Hoonesse tulekustutussignalisatsiooni funktsionaalse<br>osana paigaldatud gaaskustutussüsteemide<br>komponendid (vast. EN 12094-3). |
| 4. Tootja kontaktandmed:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa  |
| 5. Volitatud esindaja:  | ei ole rakendatav   |
| 6. Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja<br>kontrollitakse:  | Süsteem 1   |
| 7. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul<br>rakendati järgmist harmoniseeritud normi:                      |   |
| Teavitatud asutus   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| tunnusnumbriga  | 0786  |
| viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning<br>teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades<br>järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul,<br>kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.         | ei ole rakendatav   |

9. Deklareeritud toimivus:

| Põhiomadused  | Näitajad    | Harmoniseeritud tehnilised andmed                                |
|---|-------------|--|
| Usaldusväärsus vastab                               | standardile | EN 12094-3:2003<br>Lõigud 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad       | standardile | EN 12094-3:2003<br>Lõigud 4.2.4, 4.2.9                           |
| Ohutu kasutamise piirid - korrosioonikindlus vastab | standardile | EN 12094-3:2003<br>Lõigud 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

*Martin Bemba / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet

Neuss 18.06.2013



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Äriregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
Ernst Malcherek

**Juhatus:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Veib / e-post:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-20195130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:   | Χειροκίνητη διάταξη ελέγχου και πλήκτρο διακοπής σύμφωνα με το πρότυπο EN 12094-3  |
| 2. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:   | 804902<br>(Πλήκτρο διακοπής για εγκαταστάσεις πυρόσβεσης με αέρια κατασβεστικά υλικά)  |
| 3. Προβλεπόμενη χρήση:   | Εξαρτήματα για χρήση ως μέρη μιας εγκατάστασης πυρόσβεσης με αέρια κατασβεστικά υλικά, η οποία είναι εγκατεστημένη ως συστατικό στοιχείο μιας πλήρους και ικανής προς λειτουργία εγκατάστασης σε κτήρια, κατά το πρότυπο 12094-3 |
| 4. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 5. Πληρεξούσιος:   | δεν υπάρχει  |
| 6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:  | Σύστημα 1  |
| 7. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:                                       |  |
| Ο κοινοποιημένος οργανισμός  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| με αριθμό μητρώου  | 0786   |
| ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:                 | δεν υπάρχει  |

9. Δηλωμένη απόδοση:

| Βασικές ιδιότητες   | Απόδοση    | Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή                             |
|---|------------|---|
| Λειτουργική αξιοπιστία  | εγκρίνεται | EN 12094-3:2003<br>εδ. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς                                    | εγκρίνεται | EN 12094-3:2003<br>εδ. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση | εγκρίνεται | EN 12094-3:2003<br>εδ. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

*Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 18.06.2013



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 2

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Código del tipo de producto:  | Dispositivo de mando manual y pulsador de parada según EN 12094-3   |
| 2. Número de tipo, de lote o de serie:   | 804902<br>(Pulsador de parada para sistemas de extinción mediante agentes gaseosos)   |
| 3. Uso previsto:   | Componentes para la utilización como parte de una instalación de extinción mediante medios gaseosos que forma parte de un sistema operativo completo instalado en edificios según 12094-3 |
| 4. Dirección de contacto del fabricante:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania  |
| 5. Apoderado:  | no aplicable  |
| 6. Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:  | Sistema 1   |
| 7. En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:  |   |
| El organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| con el número de identificación  | 0786  |
| ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:  | no aplicable  |



9. Rendimiento declarado:


| Características esenciales  | Rendimiento | Especificación técnica armonizada                                   |
|---|-------------|---|
| Fiabilidad en el funcionamiento   | superado    | EN 12094-3 : 2003<br>Párrafo 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Eficiencia en caso de incendio  | superado    | EN 12094-3 : 2003<br>Párrafo 4.2.4, 4.2.9                           |
| Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento frente a la corrosión | superado    | EN 12094-3 : 2003<br>Párrafo 4.2.6, 4.2.7                           |

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 18.06.2013



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 2

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Ernst Malcherek

**Dirección de empresa:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-20195130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Code du type de produit :  | Dispositif de commande manuel et bouton d'arrêt conformément à EN 12094-3  |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série :   | 804902<br>(Bouton d'arrêt pour les installations d'extinction avec des agents extincteurs gazeux)  |
| 3. | Usage prévu :  | Composants conçus pour être intégrés dans une installation d'extinction avec des agents extincteurs gazeux équipant une installation complète opérationnelle dans les bâtiments conformément à 12094-3 |
| 4. | Adresse du fabricant :   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne  |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir :   | néant  |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées :   | Système 1  |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  |  |
|    | L'organisme notifié  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | dont le numéro d'immatriculation est   | 0786   |
|    | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :  | néant  |

9. Performances déclarées :

| Caractéristiques essentielles                                   | Performances | Spécification technique harmonisée                             |
|---|--------------|--|
| Fiabilité de fonctionnement                                     | réussi       | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Performances en cas d'incendie                                  | réussi       | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement contre la corrosion | réussi       | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.6, 4.2.7                           |

Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

---

Nom et fonction

---

Lieu et date de délivrance

---

Signature

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
Téléphone : +49 2137 17-600  
Fax : +49 2137 17-286

**Tribunal d'instance :**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
Ernst Malcherek

**Direction :**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-20195130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:   | Gaireas rialaithe láimhe agus stopchnaípe de réir EN 12094-3   |
| 2. Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha:  | 804902<br>(stopchnaípe do gháschórais múchta)  |
| 3. An úsáid bheartaithe:   | Comhbhaill le húsáid mar chuid de gháschóras múchta atá feistithe mar chuid de chóras feidhmiúil iomlán i bhfoirgnimh de réir EN 12094-3 |
| 4. Seoladh teagmhála an déantúsóra:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin   |
| 5. Ionadaí údaráithe:  | níl i gceist   |
| 6. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:  | Córas 1  |
| 7. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:  |  |
| Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| ag a bhfuil an uimhir aitheantais  | 0786   |
| tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | Deimhniú Comhréireachta CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith:                               | níl i gceist   |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

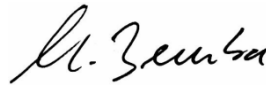
| Bun-shaintréithe   | Feidhmíocht | Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe                          |
|--|-------------|--|
| Iontaofacht oibríochta                                   | Pas         | EN 12094-3:2003<br>Cuid 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin                   | Pas         | EN 12094-3:2003<br>Cuid 4.2.4, 4.2, 9                          |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creimthe | Pas         | EN 12094-3:2003<br>Cuid 4.2.6, 4.2, 7                          |

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

*Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm

Neuss 18.06.2013



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 2

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
Guthán: +49 2137 17-600  
Facs: +49 2137 17-286

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
Ernst Malcherek

**An Bord Bainistíochta:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Idirlíon / Ríomhphost:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-20195130701

- |   |   |
|---|---|
| 1. Codice di identificazione del tipo di prodotto:  | Dispositivo manuale di azionamento e di bloccaggio secondo la norma EN 12094-3  |
| 2. Numero di serie, tipo, lotto:  | 804902<br>(Dispositivo di bloccaggio per impianti di estinzione a gas)  |
| 3. Scopo di utilizzo:   | Componente per l'utilizzo come parte di impianto di estinzione a gas, installato come componente di un impianto completo e funzionale in contesti di edilizia secondo la norma EN 12094-3 |
| 4. Indirizzo del produttore:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 5. Mandatario:  | non pervenuto   |
| 6. Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:   | Sistema 1   |
| 7. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:  |   |
| L'ufficio notificato  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| con numero di riferimento   | 0786  |
| ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:   | non pervenuto   |

9. Prestazioni descritte:

| Caratteristiche fondamentali  | Prestazione | Specifiche tecniche armonizzate                                |
|---|-------------|--|
| Affidabilità operativa  | determinata | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Efficienza in caso di incendio  | determinata | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa con resistenza alla corrosione | determinata | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

*Martin Bemba / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 18.06.2013



Luogo e data del rilascio

Firma

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
Ernst Malcherek

**Direzione:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Produkta veida identifikācijas kods:  | Rokas vadības ierīce un izslēgšanas poga atb. EN 12094-3  |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs:  | 804902<br>(Izslēgšanas pogas ugunsdzēsības iekārtai, kas veic dzēšanu ar gāzveida ugunsdzēsšanas līdzekli)  |
| 3. Pielietojums:   | Sastāvdaļas ugunsdzēsības iekārtai, kas veic dzēšanu ar gāzveida ugunsdzēsšanas līdzekli un kas tiek uzstādīta ēkā kā pilnībā funkcionālas sistēmas daļa atb. 12094-3 |
| 4. Ražotāja adrese:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija  |
| 5. Pilnvarotais:   | neattiecas  |
| 6. Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):   | 1. sistēma  |
| 7. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:   |   |
| Paziņotā iestāde   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| ar identifikācijas numuru  | 0786  |
| veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:                         | neattiecas  |



9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

| Būtiskās īpašības  | Ekspluatācijas īpašības | Saskaņotā tehniskā specifikācija                               |
|--|-------------------------|--|
| Ekspluatācijas drošums                                     | atbilst                 | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā                | atbilst                 | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, izturība pret koroziju | atbilst                 | EN 12094-3:2003<br>Par. 6.2.4, 4.2.7                           |

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

*Martin Bemba / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 18.06.2013



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 2

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-20195130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Produkto modelio identifikavimo kodas:   | Rankiniai valdymo įtaisai ir stabdymo mygtukai<br>EN 12094-3   |
| 2. Modelio, partijos arba serijos numeris:  | 804902<br>(Stabdymo mygtukai gaisro gesinimo dujomis sistemoms)  |
| 3. Naudojimo paskirtis:   | Komponentai gaisro gesinimo dujomis sistemai, kuri<br>yra visos pastatuose sumontuotos ir veikiančios<br>sistemos dalis pagal EN 12094-3 |
| 4. Gamintojo kontaktinis adresas:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija  |
| 5. Įgaliojasis atstovas:  | netaikoma  |
| 6. Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių<br>savybių pastovumą:  | 1 sistema  |
| 7. Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis<br>standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:   |  |
| Notifikuotoji įstaiga   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| su identifikavimo numeriu   | 0786   |
| atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos<br>patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1<br>sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis<br>įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                                 | netaikoma  |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:


| Svarbiausios savybės                              | Įvertinimas           | Darniosios techninės specifikacijos                                 |
|---|-----------------------|---|
| Patikimumas                                       | atitinka reikalavimus | EN 12094-3:2003<br>4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8<br>pastr. |
| Atsparumas gaisrui                                | atitinka reikalavimus | EN 12094-3:2003<br>4.2.4, 4.2.9 pastr.                              |
| Apsaugos prieš koroziją patikimumas ir patvarumas | atitinka reikalavimus | EN 12094-3:2003<br>4.2.6, 4.2.7 pastr.                              |

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

*Martin Bemba / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 18.06.2013



Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
Telefonas: +49 2137 17-600  
Faksas: +49 2137 17-286

**Registro teismas:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
Ernst Malcherek

**Valdyba:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-20195130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Terméktípus azonosító kódja:  | EN 12094-3 szabványnak megfelelő kézi vezérlőberendezés és kikapcsoló kapcsoló   |
| 2. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám:  | 804902<br>(gáz halmazállapotú oltóanyagokkal működő tűzoltó készülékek kikapcsoló kapcsolója)  |
| 3. | Rendeltetése:   | Gáz halmazállapotú oltóanyagokkal működő olyan tűzoltó készülék alkatrészeként használt részegységek, amely az épületekben használható, komplett működőképés berendezés alkotórészeként van telepítve, a 12094-3 szabványnak megfelelően |
| 4. | Gyártó levelezési címe:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország  |
| 5. | Meghatalmazott:   | nem releváns   |
| 6. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek:  | 1. rendszer  |
| 7. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:  |  |
|    | a kiállító hely   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | az azonosító számmal  | 0786   |
|    | a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelőségi tanúsítvány<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra:  | nem releváns   |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

| Alapvető jellemzők  | Teljesítmény | Harmonizált műszaki előírás                                       |
|---|--------------|---|
| Működés megbízhatósága  | megfelelt    | EN 12094-3:2003<br>4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8<br>bek. |
| Működőképesség tűz esetén   | megfelelt    | EN 12094-3:2003<br>4.2.4, 4.2.9 bek.                              |
| Működés megbízhatósága, korrózióval szembeni<br>ellenállóképesség | megfelelt    | EN 12094-3:2003<br>6.2.4, 4.2.7 bek.                              |

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

*Martin Bemba / Cégvezető*

Név és beosztás

Neuss 18.06.2013



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
Ernst Malcherek

**Cégvezetés:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-20195130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:  | Apparat b'kontroll manwali u buttuna "stop" skont I-EN 12094-3  |
| 2. | Tip, lott jew serje:   | 804902<br>(buttuna "stop" għal sistemi ta' tifi ta' gass)   |
| 3. | Funzjonalità:  | Komponenti użati bħala parti minn sistemi ta' tifi ta' gass li hija installata bħala parti minn sistema funzjonali kompleta fil-bini skont I-EN 12094-3 |
| 4. | Indirizz tal-manifattur:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Il-Germanja   |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat:   | Mhux applikabbli  |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:   | Sistema 1   |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:   |   |
|    | Il-korp innotifikat  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | Bin-numru tal-identifikazzjoni   | 0786  |
|    | Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u hargħ: | Ċertifikat tal-Konformità tal-KE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħargħ Valutazzjoni Teknika Ewropea:                                 | Mhux applikabbli  |

9. Prestazzjoni ddikjarata:

| Karatteristiċi Essenzjali  | Prestazzjoni | Speċifikazzjoni teknika armonizzata                             |
|--|--------------|---|
| Affidabbiltà operazzjonali   | Għaddiet     | EN 12094-3:2003<br>Sezz. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar                              | Għaddiet     | EN 12094-3:2003<br>Sezz. 4.2.4, 4.2, 9                          |
| Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni | Għaddiet     | EN 12094-3:2003<br>Sezz. 4.2.6, 4.2, 7                          |

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

*Martin Bemba / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 18.06.2013



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 2

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
Telefown: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Bord Supervizorju:**  
Ernst Malcherek

**Bord Maniġerjali:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-20195130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Identificatie van het producttype:  | Handmatig regelsysteem en stopknop conform EN 12094-3   |
| 2. | Type-, batch- of serienummer:   | 804902<br>(stopknop voor blusinstallaties met gasvormige blusmiddelen)  |
| 3. | Toepassing:   | Componenten voor gebruik als onderdeel van een blusinstallatie met gasvormige blusmiddelen, geïnstalleerd als onderdeel van een volledig functionele installatie in gebouwen conform EN 12094-3 |
| 4. | Contactadres van de fabrikant:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland   |
| 5. | Gevolmachtigde:   | niet van toepassing   |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:   | Systeem 1   |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:  |   |
|    | De aangemelde instantie   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | met identificatienummer   | 0786  |
|    | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:   | niet van toepassing   |



9. Aangegeven prestatie:

| Essentiële eigenschappen   | Prestatie | Geharmoniseerde technische specificatie                        |
|--|-----------|--|
| Bedrijfsbetrouwbaarheid  | voldoet   | EN 12094-3:2003<br>Art. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Prestaties in het geval van brand                                  | voldoet   | EN 12094-3:2003<br>Art. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, corrosiebestendigheid | voldoet   | EN 12094-3:2003<br>Art. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

*Martin Bemba / Algemeen directeur*

Naam en functie

Neuss 18.06.2013



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registergerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Ernst Malcherek

**Bedrijfsleiding:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-20195130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Identifikasjonskode for produkttypen:  | Håndbetjeningsinnretning og stoppknapp iflg. EN 12094-3  |
| 2. Type-, parti- eller serienummer:   | 804902<br>(Stoppknapp for slukkeanlegg med slukkemidler i gassform)  |
| 3. Tilsiktet bruksområde:   | Komponenter til bruk som del av et slukkeanlegg med slukkemidler i gassform som er installert i bygninger som en del av et komplett funksjonsdyktig anlegg iflg. 12094-3 |
| 4. Kontaktadresse til produsenten:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland   |
| 5. Representant:  | ikke aktuelt   |
| 6. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet:  | System 1   |
| 7. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard:  |  |
| Det tekniske kontrollorganet  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| med identifikasjonsnummer   | 0786   |
| har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikkens og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | EU-samsvarssertifikat<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:  | ikke aktuelt   |

9. Angitt ytelse

| Vesentlige egenskaper                                    | Ytelse  | Harmonisert teknisk spesifikasjon                                 |
|--|---------|---|
| Driftspålitelighet                                       | bestått | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Ytelsesevne ved brann                                    | bestått | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.2.4, 4.2.9                           |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet mot korrosjon | bestått | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funksjon

Neuss 18.06.2013



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registerrettsinstans:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
Ernst Malcherek

**Virksomhetsledelse:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Kod identyfikacyjny typu produktu:  | Ręczne urządzenie sterujące i przycisk zatrzymania zgodne z EN 12094-3  |
| 2. Numer typu, partii, serii:  | 804902<br>(przycisk zatrzymania instalacji gaśniczych z gazowymi środkami gaśniczymi)   |
| 3. Przeznaczenie:  | Podzespoły, które mają być używane jako część instalacji gaśniczej z gazowymi środkami gaśniczymi, która jest zainstalowana w budynkach jako część składowa kompletnej, działającej instalacji wg 12094-3 |
| 4. Adres kontaktowy producenta:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy  |
| 5. Pełnomocnik:  | nie dotyczy   |
| 6. System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:  | System 1  |
| 7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:  |   |
| Notyfikowana jednostka   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| z numerem identyfikacyjnym   | 0786  |
| przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | Certyfikat zgodności WE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:                        | nie dotyczy   |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

| Zasadnicze charakterystyki                                   | Wynik     | Zharmonizowana specyfikacja techniczna                         |
|--|-----------|--|
| Niezawodność eksploatacyjna                                  | zaliczono | EN 12094-3:2003<br>ust. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Właściwości użytkowe w przypadku pożaru                      | zaliczono | EN 12094-3:2003<br>ust. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję | zaliczono | EN 12094-3:2003<br>ust. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

*Martin Bemba / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 18.06.2013



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Sąd rejestrowy:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
Ernst Malcherek

**Zarząd spółki:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-20195130701

- |   |  |
|---|--|
| 1. Código de identificação do tipo de produto:  | Comando manual e botão de paragem conforme EN 12094-3  |
| 2. Número de tipo, lote ou série:   | 804902<br>(Botão de paragem para sistemas de extinção de incêndios com agentes extintores gasosos)   |
| 3. Aplicação:   | Peças para utilização num sistema de extinção de incêndio com agentes extintores gasosos, que é instalado em edifícios como componente de uma instalação completa operacional conforme 12094-3 |
| 4. Endereço do fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha   |
| 5. Representante:   | não se aplica  |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:  | Sistema 1  |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:   |  |
| O organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| com o número de identificação   | 0786   |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:                        | não se aplica  |

9. Desempenho declarado:

| Características essenciais                              | Desempenho | Especificação técnica harmonizada                              |
|---|------------|--|
| Fiabilidade operativa                                   | aprovado   | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio            | aprovado   | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Durabilidade da fiabilidade operativa contra a corrosão | aprovado   | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nome e cargo

Neuss 18.06.2013



Local e data de emissão

Assinatura

../ 2

## Declarația de performanță

Nr. DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Codul tipului de produs:  | Dispozitiv de comandă manuală și buton de oprire conform EN 12094-3   |
| 2. Numărul de tip, lot sau serie:  | 804902<br>(buton de oprire pentru instalațiile de stingere a incendiilor cu agenți de stingere gazoși)  |
| 3. Scopul utilizării:  | Componente pentru utilizarea ca parte a unei instalații de stingere a incendiilor cu agenți de stingere gazoși, care este instalată ca parte integrantă a unei instalații funcționale complete în clădiri conform 12094-3 |
| 4. Adresa de contact a producătorului:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 5. Împuternicit:   | nu se aplică  |
| 6. Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării:   | Sistemul 1  |
| 7. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată:  |   |
| Unitatea notificată  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| cu număr de identificare   | 0786  |
| a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494   |
| 8. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:                               | nu se aplică  |



9. Puterea declarată:

| Caracteristicile efective                                    | Puterea  | Specificația tehnică armonizată                                |
|--|----------|--|
| Fiabilitatea funcționării                                    | absolvit | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Performanța în caz de incendiu                               | absolvit | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Durabilitatea fiabilității funcționării împotriva coroziunii | absolvit | EN 12094-3:2003<br>Par. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

*Martin Bemba / Director General*

Numele și funcția

Neuss 18.06.2013



Locul și data emiterii

Semnătura

../2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
Ernst Malcherek

**Conducerea:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-20195130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Identifikacijska oznaka tipa izdelka:   | Naprava z ročnim upravljanjem in tipka za zaustavitev v skladu z EN 12094-3   |
| 2. Številka tipa, šarže ali serije:  | 804902<br>(Tipka za zaustavitev za gasilne sisteme s plinastimi gasilnimi sredstvi)   |
| 3. Namen uporabe:  | Sestavni deli za uporabo kot del gasilnega sistema s plinastimi gasilnimi sredstvi, ki se namesti kot sestavni del celotnega uporabnega sistema v stavbah v skladu z 12094-3. |
| 4. Kontaktni naslov proizvajalca:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija   |
| 5. Pooblaščenec:   | navedba ni potrebna   |
| 6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti   | Sistem 1  |
| 7. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:                                    |   |
| Priglašeni organ   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| z identifikacijsko številko  | 0786  |
| je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Izjava ES o skladnosti<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena.                     | navedba ni potrebna   |

9. Navedena zmogljivost:

| Glavne lastnosti                                  | Zmogljivost | Usklajena tehnična specifikacija                                   |
|---|-------------|--|
| Zanesljivost obratovanja                          | opravljeno  | EN 12094-3:2003<br>Odst. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5,<br>4.2.8 |
| Zmogljivost v primeru požara                      | opravljeno  | EN 12094-3:2003<br>Odst. 4.2.4, 4.2.9                              |
| Trajnost obratovalne zanesljivosti proti koroziji | opravljeno  | EN 12094-3:2003<br>Odst. 4.2.6, 4.2.7                              |

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

*Martin Bemba / Direktor*

Ime in položaj

Neuss 18.06.2013



Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefaks: +49 2137 17-286

**Okrožno sodišče:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nadzorni svet:**  
Ernst Malcherek

**Vodstvo podjetja:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Spletno mesto / e-poštni naslov:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-20195130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:   | zariadenia na ručné spúšťanie a zastavovanie podľa normy EN 12094-3  |
| 2. | Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4: | 804902<br>(zariadenia na ručné zastavovanie pre plynové hasiace zariadenia)  |
| 3. | Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:                                | komponenty plynových hasiacich zariadení, ktoré sa montujú ako súčasť kompletného funkčného zariadenia v budovách podľa normy EN 12094-3 |
| 4. | Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko  |
| 5. | V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:                           | nehodí sa  |
| 6. | Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:   | Systém 1   |
| 7. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:  |  |
|    | Názov a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak je to relevantné:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | vykonával v systéme   | 0786   |
|    | a vydala  | ES certifikát zhody<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:                                  | nehodí sa  |

9. Deklarované parametre:

| Základné vlastnosti   | Výsledok | Harmonizovaná technická špecifikácia                           |
|---|----------|--|
| Prevádzková spoľahlivosť                                    | úspešný  | EN 12094-3:2003<br>Ods. 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Účinnosť v prípade požiaru                                  | úspešný  | EN 12094-3:2003<br>Ods. 4.2.4, 4.2.9                           |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti korózii | úspešný  | EN 12094-3:2003<br>Ods. 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.  
Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia

Neuss 18.06.2013



Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko  
Telefón: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registračný súd:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorná rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedenie spoločnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Suoritusasoilmoitus

Nro DoP-20195130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi:  | Käsiohjain ja laukaisun keskeytyslaite, noudatettava standardi: EN 12094-3   |
| 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:  | 804902<br>(Laukaisun keskeytyslaitteet kaasusammutuslaitteistoihin)  |
| 3. Käyttötarkoitus:  | Kaasusammutuslaitteistojen osana käytettävät komponentit, jotka on asennettu täydellisen toimivan laitteiston kiinteäksi osaksi rakennuksissa, noudatettava standardi: 12094-3 |
| 4. Valmistajan yhteystiedot:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa  |
| 5. Valtuutettu edustaja:   | ei määritelty  |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden testaamiseen:  | Järjestelmä 1  |
| 7. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:  |  |
| Ilmoitettu paikka,   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| jonka tunnistenumero on  | 0786   |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8. Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:   | ei määritelty  |

9. Määritetty suoritustaso:

| Olennaiset ominaisuudet:                  | Suoritustaso | Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio                         |
|---|--------------|---|
| Käyttövarmuus                             | hyväksytty   | EN 12094-3:2003<br>Kohta 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Suoritustaso tulipalon yhteydessä         | hyväksytty   | EN 12094-3:2003<br>Kohta 4.2.4, 4.2.9                           |
| Käyttövarmuuden kesto korroosiota vastaan | hyväksytty   | EN 12094-3:2003<br>Kohta 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

*Martin Bemba / Toimitusjohtaja*

Nimi ja tehtävä

Neuss 18.06.2013



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../2

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
Puhelin: +49 2137 17600  
Faksi: +49 2137 1728 6

**Rekisterioikeus:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
Ernst Malcherek

**Liikkeenjohto:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-20195130701

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Produkttypens unika identifikationskod:  | Handstyransordning och stoppknapp enligt EN 12094-3   |
| 2 | Typ-, parti- eller serienummer:  | 804902<br>(Stoppknapp till släckningsanläggningar med gasformiga släckningsmedel)   |
| 3 | Avsedd användning:   | Komponenter för användning i släckningsanläggning med gasformiga släckningsmedel, som har installerats i byggnader som en del av en komplett, funktionsduglig anläggning enligt 12094-3 |
| 4 | Tillverkarens kontaktadress:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland  |
| 5 | Firmatecknare:   | ej tillämpligt  |
| 6 | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda:  | System 1  |
| 7 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:   |   |
|   | Anmält organ   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|   | med identifikationsnummer  | 0786  |
|   | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg<br>0786-CPD-20195, 0786-CPD-20494  |
| 8 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:  | ej tillämpligt  |



9 Angiven prestanda:


| Väsentliga egenskaper                              | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation                                |
|--|-----------|---|
| Drifttillförlitlighet                              | godkänd   | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.1, 4.2.1, 4.2.2, 4.2.3, 4.2.5, 4.2.8 |
| Driftförmåga i händelse av eldsvåda                | godkänd   | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.2.4, 4.2.9                           |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet mot korrosion | godkänd   | EN 12094-3:2003<br>Avsnitt 4.2.6, 4.2.7                           |

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

*Martin Bemba / VD*

Namn och befattning

Neuss 18.06.2013



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 2

**Novar GmbH,**  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-21 37 17 600  
Fax: +49-21 37 17 286

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Ernst Malcherek

**Affärsledning:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de